

2018  
|  
2019

# YEAR REPORT



# 2018 2019年報 Year Report



## 願景

協青社致力協助高危青年成為正向青年

## 使命

主動接觸身處危機青少年  
愛護、關懷和接納他們  
協助他們尋找自我，重建自尊自信  
建構發展平台，支持他們成長自立

## 價值觀

愛青年人所愛  
信青年人潛能  
勇於創新嘗試  
堅守正面文化  
言行理智承擔  
真誠相伴同行  
以生命影響生命

# 目錄



- [2] 會長的話
- [4] 總幹事報告



## 年度剪影

- [6] 年度剪影
- [14] 周年大型籌款活動
  - [14] 《YO Dancical 協青街舞劇2018 - 一念之間》
  - [17] 《協青慈善行2018》



## 我們的服務

- [20] 深宵外展隊
- [20] 蒲吧
- [20] 城市之峰 - 專業歷奇
- [21] 嘻哈學校
- [21] AS Production
- [21] 清聆心理服務
- [21] 協青就業服務
- [22] 危機住宿中心 - 男/女童中心
- [22] 自立堂 - 男宿舍/女宿舍
- [23] 服務數字概要及統計



## 機構資料

- [28] 執行委員會架構圖
- [29] 執行委員會名單
- [30] 服務委員會名單
- [31] 協青社架構圖
- [32] 財政報告
- [40] 鳴謝
- [43] 支持我們

# 會長的話



對協青社來說，過去一年可說是承先啟後，近期的社會事件對我社的服務更是一大考驗。

作為全港唯一為高危青年提供廿四小時即時跨區危機介入服務的機構，在是次社會動盪中，我們的外展和輔導服務得到政府肯定，首次獲得社會福利署撥款三百多萬元資助，為期十二個月，加強對青年人的精神健康的支援。希望可以為將來外展服務的撥款申請，打開了一扇門。

團隊正因應高危青年的需要，和我社的相對優勢，檢視具持續發展潛力的項目，構思未來蒲吧（專為青少年而設的廿四小時開放的青少年中心）的工作方向。相信通過靈活調配人手，和優化行政程序，有助提升服務質素。要積極尋求各方贊助，達致收支平衡。

團隊經過這幾年的努力，和青年人的參予，我們在網上外展方面，取得一定的成績，希望不斷加強線上線下的聯繫，適時為有需要的青年人提供服務，尤其是情緒上的支援。

團隊也充分借助社交媒體，大力宣傳我社品牌，以推動籌款工作。鑑於本地政局和外圍經濟情況，來年募捐工作會相當吃力。正因如此，在服務高危青年時，我社要保持中立，與來自社會各界的捐助者保持良好關係。團隊要做好對內對外的溝通工作，以免外界誤會，將高危青年與近期社會暴力掛鉤。

在改善大樓設施方面，通過團隊努力和專業義工們的協助，特別是在名譽會長溫文儀先生帶領下，加快籌備進度。我好高興獎券基金已於2019年10月批准撥款，資助我社大樓翻新工程。來年有賴團隊上下一心，讓工程早日上馬，爭取在五年內完工，為同工和服務使用者提供更安全及舒適的環境。

工欲善其事，必先利其器。除了大樓需要翻新之外，我們的電腦和資訊系統沿用十年，早已過時，我們計劃於2020年更換和提升，方便同事執行任務。

去年我社就地契事宜與政府完成磋商並達成共識，為發展地鋪奠下法理基礎。在諮詢青年人和收集市場訊息後，我們決定將原有的中式餐飲地鋪改為西式餐飲，為青年人提供學習沖調咖啡的機會。新鋪已在2019年9月開業。

社福界對公務員與慈善機構員工之間的薪酬差異，已不滿多年。為了處理日趨複雜的青年問題，近期政府內部和資助機構開設了不少社工職位，作為大部份開支需自行籌募的機構，我社難免要面對職員流失，在資源短缺的情況下，要留住表現優異的同事，實在是一大挑戰，還是盡力而為，也希望團隊理解。

# 會長的話

在這裏我要特別多謝團隊每一位隊員，和執行委員會各位成員，尤其是服務委員會的主席，你們不辭勞苦帶領團隊，把我社服務提昇到更高的台階。當然還有通過大家的網絡，為我社帶來不少天使，關愛高危青年，讓我們的服務可以走得更遠。我希望來年與大家攜手合作，共同努力，把協青社的服務做得更好，更貼近高危青年的需要。

區璟智

會長

區璟智, GBS, JP

(2020年2月14日)

# 總幹事報告



「多變」是青年人的特點，他們的生活模式及興趣不時轉變；協青社(YO)因應他們的需要，調整及加強了服務。

## 外展服務

1. 回應現時青年生活模式及社交習慣的轉變，深宵外展隊於Facebook及Instagram建立了「GAP GAP CHANNEL」(現為NINEUP)的專頁，吸引目標青少年追蹤及增加互動(如：Facebook直播、IG直播及即時動態、拍攝有趣短片作活動/節日宣傳)，更加强網上輔導服務。
2. 回應青年多元化及多變的興趣，蒲吧(HO)發展了電競及飛鏢文化，為他們建構新的發展平台，以提升他們的參與度。同時，亦改善了籃球場工程、增設氣墊球枱、VR機等設施，以增加蒲吧對青少年的吸引力。
3. HO與不同團體合作，發展泳班、中國舞班、籃球、躲避盤等的青年文化，由YO受聘之活動助理負責統籌及管理，讓他們在HO這個安全的文化基地中，發揮個人的強項及發展良好的興趣；二來加強社區服務，促進正向價值培育。而收費班組亦可為HO帶來收入，支持蒲吧核心服務。
4. 青年文化基地由學校為主的服務延伸至社區，為社區的高危青年服務；以宏觀角度探索JPC Model之成效。
5. 改善個案系統，並加強為同工提供訓練，包括：法律資訊、小數族裔文化/會話訓練、突發事件處理等，以提升服務質素及工作氣氛。
6. 為有效回應服務對象低齡化之需要，城市之峰—專業歷奇(ABC)及嘻哈學校(DS)積極發展小學的成長輔導服務。透過基金之贊助的服務，為高小學生提供成長輔導服務，效果不俗，成功開拓高小學生之服務網絡，部份學校於持續自費購買有關之成長輔導服務，證明服務有其穩定需求及可持續發展性。
7. DS於2017年受香港舞蹈總會所託，選拔香港青奧街舞代表及為他們進行培訓，當中2名女青年代表，成功在台灣亞洲選拔賽中獲得出線的成績，並於2018年5月到日本參與「WDSF霹靂舞世界錦標賽」。雖然未能再下城進軍阿根廷，但亦吸取了豐富的經驗，為香港的青年踏出重要的一步。在世界賽完結後，嘻哈學校再度與香港體育舞蹈總會合作，在9月舉辦『霹靂舞青奧選拔賽』，選出香港代表隊的候選選手，當中包括10-12歲、13-15歲、16-18歲的組別，並為他們提培訓，備戰來屆青奧的比賽。

# 總幹事報告

8. DS正積極聯絡外國的舞蹈學校，從海外引入街舞專業認證系統及課程，以協助喜愛街舞的青年拓展出路，及提昇他們在街舞的專業資格及水平。
9. ABC與清聆心理服務(CPS)協作推行「正向青少年綜合服務計劃」，此乃針對精神健康之三層服務模式計劃，而ABC為參與中學生提供第一層之預防性服務工作，為其提供小組及營會，以及早觀察及識別有精神健康問題之青少年。
10. ABC重新包裝服務，將發展大型(60-90人)訓練活動，善用YO場地及設施，並開拓服務市場。

## 住宿及輔導服務

11. 改善服務質素，加強新入職同工服務理念及介入手法之培訓。進行人力架構重組，使分工更為清晰，加快及有效應對複雜個案；提拔具經驗而合適的人選，以傳承住宿服務危機介入之理念及手法。此外，住宿服務亦加強與會內不同單位之協作，為有需要的青年提供一站式服務。
12. 住宿服務持續向各區感化辦事處、非牟利機構及合作伙交流及合作，加強個案轉介及合作機會。
13. 危機住宿中心及自立堂正持續與社會福利署跟進，有關申請獎券基金作大型翻新工程之事宜，希望能盡快改善破舊的住宿環境及設施。

## 行政部門

14. 在專業義務顧問之協助下，持續透過「Project Lotus-YO機構管理檢討研究」檢視了各服務及青年文化的發展定位，並制訂了YO未來的發展策略及資源投放的方向。
15. 完成修訂員工手冊；完成檢視有關收入、支出、支票申請、採購批核及限額等內部監控的程序，製作財務手冊。
16. 更換和提升沿用已超過十年的職員電腦和資訊系統，使之成為具高度整合性，用家為本和省時穩定的系統。好讓同工能夠騰出更多時間專注照顧和培育青年。
17. YO成立了「地舖管理及社會企業委員會」，如管理及探索如何善用地舖及「Workshop」為高危青年提供就業培訓機會；支援發展多元化的青年文化平台；及為YO提供穩定收入來源。

謝貞元

總幹事  
謝貞元

(2020年2月14日)

年度  
剪影





# 2018/19 年度剪影

2018年4月14日

周年大型籌款活動《YO Dancical協青街舞劇2018 - 一念之間》，假沙田大會堂演奏廳舉行。

5月10日

來自協青社嘻哈學校的2名青年出戰《WDSF世界青年霹靂舞錦標賽》。

5月19日

嘻哈學校主辦《亞洲中學生校際嘻哈舞蹈大賽2018 – 亞洲總決賽》。

6月2日

女中心暢遊香港迪士尼樂園。

6月14日

商務及經濟發展局局長邱騰華到訪協青社。

7月28日

蒲吧主辦泰拳比賽《MT Legends In House Fight 2018》。



# 2018/19 年度剪影



# 2018/19 年度剪影

8月4日

蒲吧主辦《協青社賽馬會：青年文化基地X-Venture 2018 Game of S.K.A.T.E.》，活動由香港賽馬會慈善信託基金資助。

8月25日

嘻哈學校主辦《Red Hot The Prince 2018》舞蹈比賽。

8月27日

《YO文化人物插圖設計比賽》頒贈儀式

9月29日

蒲吧主辦《協青社賽馬會：青年文化基地 MT Legends Fight Extreme 2018》，活動由香港賽馬會慈善信託基金資助。

10月23日

律政司司長鄭若驊到訪協青社。

10月27日

周年大型籌款活動《YO! Let's Walk the Road協青慈善行2018》，假烏溪沙青年新村舉行。



# 2018/19 年度剪影

10月27日

協青社創辦人及榮譽總幹事李文烈神父獲香港特區政府頒授銅紫荊星章。



11月27日

嘻哈學校高級導師江滿齊(Bboy ChaCha)獲得青年夢想家實踐協會頒授第五屆青年夢想實踐家名銜，表揚他積極善用街舞引導高危青年人重回正道。



# 2018/19 年度剪影

12月16日

城市之峰 - 專業歷奇主辦《少年·毅戰賽2018》。



12月21日

年青人參與直升機體驗活動。



# 2018/19 年度剪影

2019年1月9日

《YO協青社飛鏢青訓計劃》勞工及福利局副局長徐英偉主持開幕禮。

住宿服務舉辦一年一度團年飯聚會。



2月14日

嘻哈學校主辦《2019 Hong Kong Graffiti Jam》，超過 30 多位來自不同國家及地區的青年塗鴉藝術家雲集於YO實踐夢想，共同推廣塗鴉藝術文化及創作一個屬於青年人喜愛的「打卡」熱點，成為 YO 獨有的青年聚腳地方。



# 2018/19 年度剪影

2年17月

嘻哈學校主辦《Circle of Favor 2019》。

2月25日

協青家庭日暨新春團拜2019。

3月15日

《YO Dancical協青街舞劇》「舞出自療 (Dance Empowers People)」經驗分享會。

3月17日

嘻哈學校主辦《High Schoolers Asian Hip Hop Championship 2019 - Hong Kong》。



# 周年大型籌款活動

## 《YO Dancical協青街舞劇2018 - 一念之間》

協青社於2018年4月14日假沙田大會堂演奏廳，舉行一年一度的大型籌款活動，《YO Dancical協青街舞劇2018 - 一念之間》，榮幸邀得勞工及福利局局長羅致光博士為主禮嘉賓。

在當天下午，《YO Dancical協青街舞劇2018 - 一念之間》特設慈善下午場，成功邀得來自超過20間中小學的同學觀賞。

整個街舞劇無論由構思、編曲、排舞、演出，以至道具、舞台及燈光設計，均由一眾來自協青社的不同舞齡及幕後崗位的青年人參與其中，亦有賴一群來自有關專業的『天使』淳淳教導我們的青年人，將街舞和舞台融滙結合，讓青年人的才華得以發揮，把他們的興趣發展為專業和事業。

是次街舞劇繼續由紀文鳳女士擔任項目統籌及執行監製。大會邀得香港大學社會工作及社會行政學系葉兆輝教授為榮譽顧問，為我們構思了『123 秘笈』去解決問題，還有鼓勵年青人的金句：得唔得，都得！在舞台上，亦邀請到香港饒舌歌手及音樂人馬米(MastaMic)、來自美國Bboy Jeremy HaviKoro 及來自澳洲Bboy Willastr8，與嘻哈學校一班導師及學生同台演出。

在此，協青社衷心感謝周大福珠寶連續第五年冠名贊助《YO Dancical協青街舞劇》，各贊助商慷慨解囊，並台前幕後所有工作人員、出席嘉賓、觀眾的支持，令《YO Dancical協青街舞劇2018》得以順利完成。活動所有收益，扣除開支後，已全數撥捐協青社作青少年服務發展用途。





# 周年大型籌款活動

## 協青街舞劇2018贊助名單

(按英文字母順序排列)

### 冠名贊助

周大福珠寶集團有限公司

### 鑽石贊助

世界眼科組織

### 銀贊助

利豐集團

### 銀贊助

中國光大控股有限公司  
南方東英資產管理有限公司  
恒生銀行有限公司  
壽林有限公司  
劉鳴煒先生  
黃紹基先生



# 周年大型籌款活動

## 其他贊助

陳世昌  
范氏慈善信託基金  
馮兆滔  
孔美琪  
Dr. Ng Siu Kai  
Swire Properties Limited

## 媒體合作伙伴

香港01有限公司  
敢作敢為創意  
體路  
創意無限公關推廣有限公司

## 物資贊助

GastroKoncepts  
旭日集團  
香港交易所  
香港駕駛學院  
匯泉國際有限公司

## 化妝及髮型贊助

Define Hair Studio  
旻熹化妝



# 周年大型籌款活動

## 《協青慈善行2018》

協青社第三屆「YO! Let's Walk the Road協青慈善行2018」於2018年10月27日在烏溪沙青年新村舉行，榮幸邀得律政司司長鄭若驊為活動的主禮嘉賓。

衷心感謝特別嘉賓香港拳擊運動員曹星如，到場支持協青慈善行2018，更在體驗區與YO青年人打成一片。

現場設有青年文化藝術表演及青年文化體驗攤位，由YO青年人一手包辦，精彩內容包括有泰拳體驗、街舞體驗、浮水畫製作、繩結鎖匙扣製作、扭氣球及懷舊遊戲等。壓軸表演由協青社嘻哈學校的青年舞者、YO危機住宿中心及YO自立堂宿舍舍員，帶領大家在強勁音樂下，一起跳千人毛巾操。

參加者由烏溪沙青年新村出發，步行至馬鞍山公園(城市公園)，沿途設有服務站及老幼咸宜的遊戲，終點更設有扭蛋機，讓參加者扭出充滿驚喜的活動紀念品。



# 周年大型籌款活動

## 協青慈善行2018贊助名單

(按英文字母順序排列)

### 首席贊助

太興飲食集團

### 協辦單位及首席贊助

周大福珠寶集團有限公司

### 鑽石贊助

利豐集團

### 鉑金贊助

上海總會

### 黃金贊助

金利集團香港有限公司  
深圳市御雅珠寶首飾有限公司  
東方珠寶集團有限公司  
新動力資源集團有限公司  
時計寶投資有限公司

### 特別贊助

旭日集團有限公司



我們的  
服務



# 深宵外展隊

協青社深宵外展隊為6至24歲有需要的學生及青年人在危機時刻提供輔導及幫助，每晚十時至翌日早上六時，駕駛汽車在街上搜尋那些年齡在21歲以下離家出走或無家可歸的青年人，當中包括香港、九龍及新界各區。如遇有情緒困擾或有支援需要之個案求助，亦會即時到達現場提供危機介入及情緒支援服務。跨區深宵外展隊社會與有需要的年青人接觸面談，即時危機、情緒支援介入及處理，或帶回協青社接受服務等，即時安排入住危機介入中心；甚至轉介其他服務，包括臨床心理服務。

協青社深宵外展隊於1992年成立，主要在深宵時份工作，在區內公眾場所或街上流連、聚集的兒童和青年人提供危機介入及轉介服務，預防他們受到不良的影響。另外，我們亦專為無家可歸，離家出走或急需住宿服務的兒童和年青人提供支援及短期住宿服務。

# 蒲吧

蒲吧自2002年7月開始投入服務，乃全港首間為青少年而設的24小時開放的青少年中心。蒲吧為6至24歲的青少年，提供一個既安全又鼓吹正面文化的聚腳點。蒲吧內設有時下青年潮流玩意，除一般康樂設施外，還有24小時當值的專業社工以危機介入及外展手法，讓深夜不歸家之青少年能享受正當的娛樂之餘，在有需要時更能得到協助和輔導。蒲吧更聘用青少年成為活動助理，提供就業機會之餘，更能培訓青少年之工作動機、態度和技術，讓青少年重拾積極人生。

近年，蒲吧積極發展「非一般」的青年文化，例如：滑板、搖滾樂、泰拳、電子競技、飛鏢等，希望成為青年文化的發展基地，讓他們人能在YO發展其另類文化，最終取得被認可的成就。

# 城市之峰 — 專業歷奇

於2005年9月正式成立，中心致力為服務對象提供以專業歷奇為本的輔導及訓練服務，包括團隊訓練、高空繩網挑戰、緣繩下降、運動攀登、獨木舟等，為我們的服務對象帶來成長的契機及轉變。此外，中心更致力發掘對歷奇工作或青年工作有濃厚興趣之青年，培訓他們成為專業歷奇導師，肯定他們的才能及發展他們的所長。

# 嘻哈學校

於2004年10月成立，以街舞作為介入平台，接觸青年以了解其需要。希望透過舞蹈訓練，發掘青年的才能，協助他們培養堅毅的精神及良好的品格，從而建立自信及正面價值觀，達到「舞出健康人生」的目標。

成立多年來，嘻哈學校創立了多個街舞比賽品牌，如Red Hot系列 —The King、The Queen & The Prince，The High Schoolers Hip Hop Championship，The Top Wanted及 Rookie Stars Dance Contest等，更舉辦一些國際賽及交流活動，為青年人提供不同平台 發揮其街舞的才華，並擴闊他們的眼界。

此外，嘻哈學校至2013年9月起，為天水圍的陳呂重德紀念中學有特殊教育需要的學生提供「駐校社工服務」，並在新界西北區提供黃昏外展服務，以街舞文化接觸流連街上的 青少年，按需要及早作出介入。

## AS Production

讓有志於表演藝術及在活動策劃相關的管理工作上發展的青年人，提供發展空間與就業機會。

## 清聆心理服務

清聆心理服務由一群包括臨床心理學家及社工組成的專業服務團隊，致力為社區提供一站式精神健康服務，使服務使用者獲得最全面的心理服務及支援。

## 協青就業服務

協青社屬下的服務單位聘請高危青年為活動助理，協助他們建立正面的工作態度。我們希望經過一年的實際工作機會，能協助他們在就業市場找到一份全職工作。當中部份青年人在協青社工作後，甚至擁有了專門技能，作長遠的事業發展。

此外，協青社於西灣河服務大樓開設7-Eleven便利店，又與茗館、豐盛髮廊、CO1設計學校合作，為青年提供多元化的工作培訓機會。

# 危機住宿中心 — 男/女童中心

危機住宿中心（男/女中心）專為8至21歲身處危機的男/女青年提供緊急及即時介入的免費住宿服務。個案需經評估而定住宿期，住宿期最長不多於2個月。

中心透過家庭生活模式運作，為入住的青年提供輔導、康樂及治療性小組活動，引導他們面對個人需要及改善與家人關係，協助青年重返家庭或轉介至合適的服務。青年離開中心後，社工跟進個案期為三至六個月。

本服務單位以危機介入為服務基礎，並於2016年6月1日起由社會福利署資助提供「機構為本專業人員支援服務」。個案經評估後，按需求可獲提供免費的臨床心理評估及治療服務。

# 自立堂 — 男/女宿舍

自立堂分別為15至21歲高危在職/待業的男/女青年及15至21歲以下正接受感化的青年，提供最長一年的住宿訓練，及為入住青年提供個人和家庭輔導服務。

自立堂重點協助青年穩定就學/就業，提供個人自理、理財等生活訓練，且亦定期舉辦治療性小組或活動，藉以改善青年與家庭的關係、加強青年社交技巧、情緒管理、自我照顧及獨立生活的能力。

自立堂服務由社會福利署資助提供「機構為本專業人員支援服務」。服務個案經評估後，按需求可獲提供免費的臨床心理評估及治療，使青年及其家庭得到更全面的服務及支援。



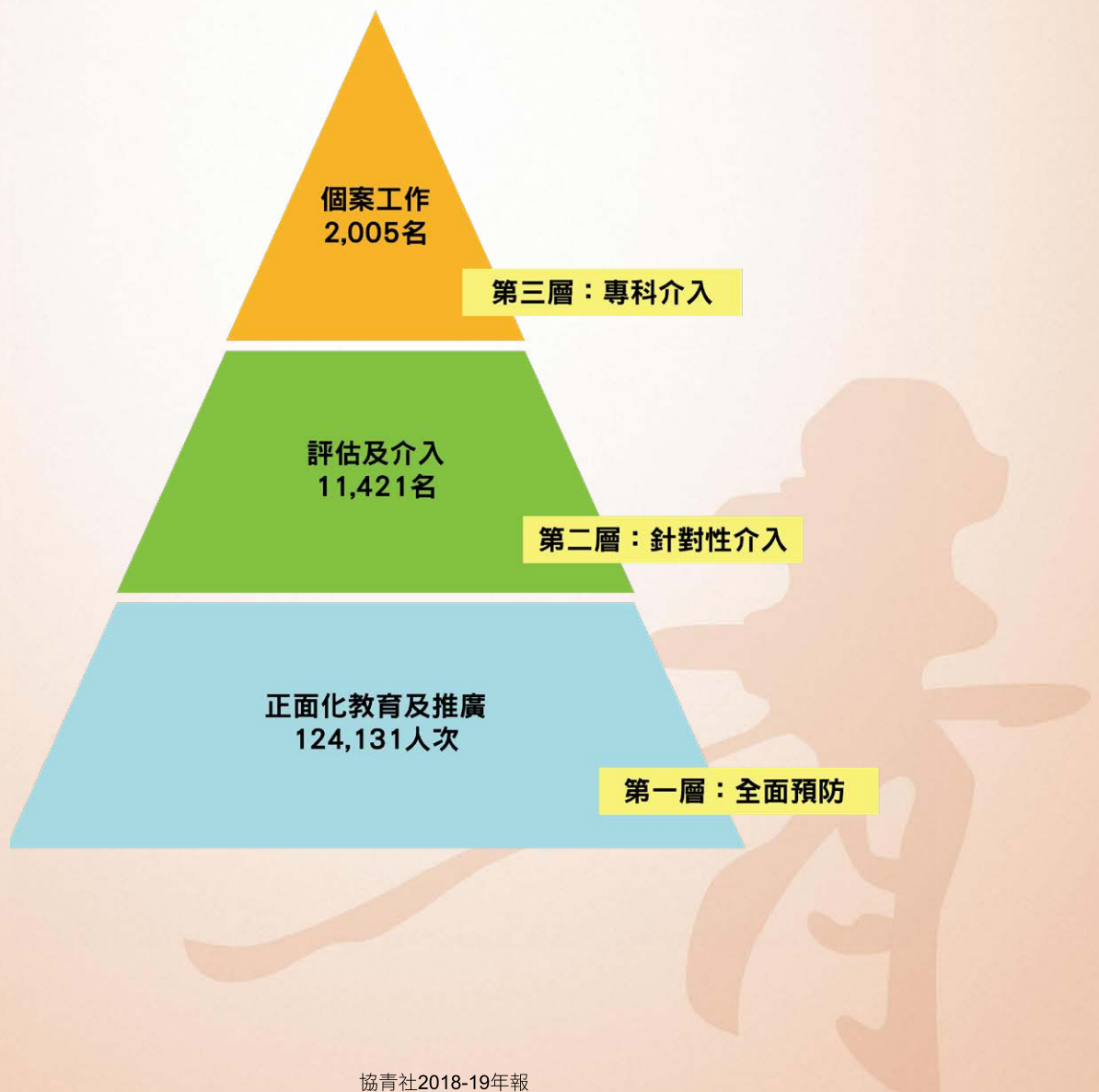
# 服務數字概要

協青社自1991年成立以來，一直緊隨青年的需要及潮流文化的轉變，以創新、機動的多元模式，主動接觸身處危機的青年，為他們提供適切服務，包括：深宵外展、危機住宿、24小時熱線及個人輔導等。

YO深信每個青年都擁有獨特的才華，只是缺乏被賞識的機會，未為主流社會所認同。為此，YO積極建構『非一般的青年文化基地』，一個具機動性及鼓勵青年文化的平台，以正面行為取代負面行為，指引青年茁壯成長，展示才能，並貢獻社會，發揮不一樣的成就。

在2018/19年間，YO以具魅力的青年文化作為平台，在預防及正向教育服務方面主動接觸青年人達**124,131**人次，其中包括超過**11,421**名高危青年需作評估，並提供針對性的介入服務及小組治療；當中更為**2,005**名高危青年提供專項的個案輔導、心理治療及危機住宿服務。

## 協青社三層服務模式



## 第一層 - 正面化教育及推廣

1. 協青社YO蒲吧為全港唯一24小時開放的青年文化平台，服務人次超過**94,776**。另外，YO亦透過青年喜愛的文化項目，如：街舞、樂隊、滑板、泰拳、專業歷奇等於學校及社區推廣正面訊息，受惠青年近**21,929**人次。同時深宵及黃昏外展隊更到各區青年聚集熱點，主動接觸目標青年達**4,345**名，關心他們，為他們評估需要。YO亦設立全年365日24小時真人接聽的電話熱線為有需要的青年人提供服務，過去一年共接聽**1,482**個求助或查詢。  
深宵外展隊亦透過網上平台及於社交媒體設立專頁，為**1,599**名青年人提供輔導服務。

## 第二層 - 評估及介入

2. YO為高危青年提供小組治療及跟進。透過不同的渠道，運用青年人喜愛的另類文化作為服務平台，為有需要的青年人設計一些培訓課程，當中已服務**11,421**個個案。培訓課程讓他們可以全情投入，並得到專業輔導及跟進，以正面行為取代負面行為，使他們作出正面的改變，重建自尊自信，引導他們茁壯成長。此外，YO蒲吧於2018/19新增會員有1,720名，來自各區的會員累積人數超過61,481名，並處理突發事件共47次，涉及人數為157人。YO亦為高危青年提供諮詢就業服務，受惠青年達47人次。

## 第三層 - 專科介入

3. 危機住宿中心為**402**名年齡屆乎8至21歲的青年提供緊急住宿服務，為他們提供即時介入輔導，處理個人危機及改善親子關係。
4. 男、女自立堂為**52**名年齡屆乎15至21歲立志自立生活，及15至21歲以下的受感化者，提供住宿及就業訓練。
5. 城市之峰-專業歷奇透過歷奇活動處理**405**個個案。
6. 嘻哈學校透過舞蹈處理**326**個個案。
7. 駐校社工服務處理**137**個特殊教育需要(SEN)個案。
8. 清聆心理服務為高危青年提供專業及深入的心理輔導，並處理**217**個個案。
9. 青年就業服務為**31**名青年尋找工作。
10. 蒲吧處理高危青年**387**個個案。
11. 協青社聘請了**48**名高危青年為活動助理，幫助他們建立正面的工作態度，透過在職文化培訓，讓他們擁有專門技能，可作長遠的事業發展。

# 各單位服務統計

深宵外展隊 + 暴走車服務			
接觸青少年人數	4,345		
網上輔導青少年人數	1,599		
熱線服務			
熱線來電總數	1,482		
蒲吧服務			
新會員人數	1,720		
累積會員人數	61,481		
使用服務人次	99,765		
處理個案數字	387		
衝突/突發事件處理總數	157		
危機住宿中心 — 男/女童中心			
	男	女	合計
新入住個案數目	194	208	402
離舍個案數目	196	194	390
終結個案數目*	329	229	558
自立堂 - 男/女宿舍			
	男	女	合計
新入住個案數目	31	21	52
離舍個案數目	37	20	57
終結個案數目	26	16	42
清聆心理服務			
接受服務個案數目	217		
個案服務成效#			
減少自殺行為/想法	85%		
沒有再嘗試自殺	90%		
精神狀態有改善	75%		
講座數目 (人數)	21(1,411人)		
培訓數目 (人數)	17 (548人)		

\* 於本年度優化個案服務流程，加快及有效應對累積的個案，讓有需要的青年獲得更適切的服務。

# 透過評估工具 DASS 及個案記錄分析所得數據。

# 各單位服務統計 (續)

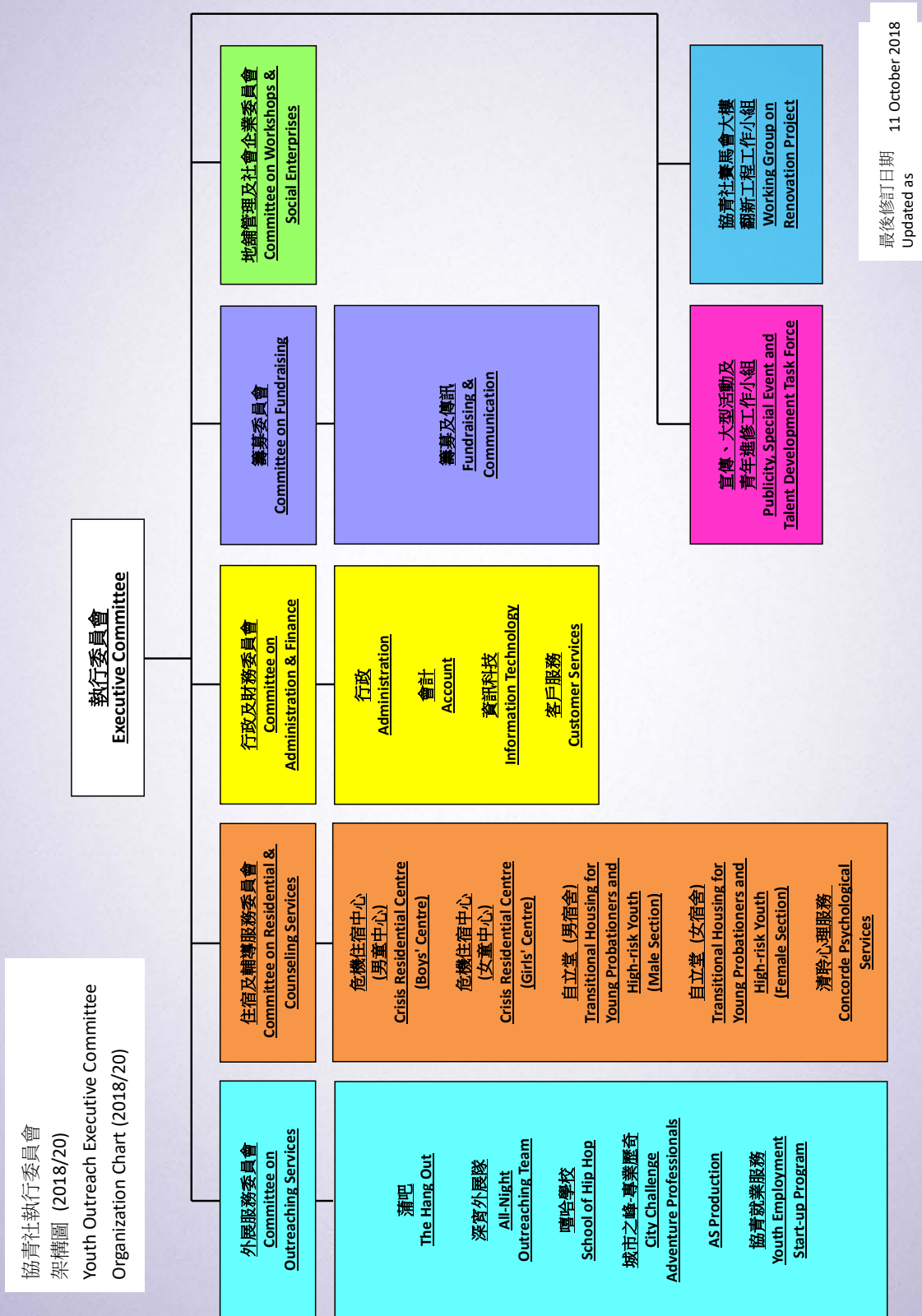
城市之峰 - 專業歷奇	
活動參加人數	9,459
活動參與人次	13,936
處理個案數目	405
嘻哈學校	
各項跳舞比賽的參賽人數	1244
舉辦跳舞課程數目	41
跳舞班參加人數	539
跳舞班參與人次	4218
處理個案數目	326
特殊教育需要(SEN)駐校社工服務處理個案數字	137
黃昏外展接觸青少年人數	已計算在服務外展服務數字
AS Production	
表演藝術到會服務次數 (包括滑板、樂隊表演、音響及燈光到會服務)	43
舉辦青年文化課程數目	
滑板課程	2
樂隊課程	19
泰拳課程	8
青年文化課程參加人數	
滑板課程人數	15
樂隊課程人數	98
泰拳課程人數	66
青年文化課程參與人次	
滑板課程人次	
樂隊課程人次	686
泰拳課程人次	710
青年就業服務	
諮詢就業服務人次	47
成功轉介 / 接受服務個案數目	31
轉介個案至轄下內部單位 / 其他外間就業市場	大樓地舖 : 200 外間市場 : 11 11

(2020年2月14日)

機構  
資料



# 執行委員會架構圖



# 執行委員會名單

## 協青社 Youth Outreach

### 榮譽會長

溫文儀先生，BBS，JP

### 榮譽委員

蔡潘若棠女士  
岑大衛先生

### 2018/2020年度執行委員會

(按姓氏英文字母排序)

#### 會長

區璟智女士，GBS，JP

#### 副會長

黃紹基先生

#### 義務秘書

梁甜昭先生

#### 義務司庫

尤好心女士

#### 義務法律顧問

梁雲生律師，JP

#### 委員

葉巖仁敏女士  
林煒瀚先生  
李文烈博士，BBS，MH  
鄧淑珍女士  
雲維庸先生  
黃妙茵女士

#### 義務核數師

朱秉威會計師事務所 (2018-2019)

#### 榮譽顧問

馮沈乃琪女士  
楊釗博士，GBS，JP

#### 嘻哈學校榮譽顧問

紀文鳳女士，GBS，JP

#### 榮譽臨床心理顧問

盧陳清泉女士

#### 榮譽資訊科技顧問

顏國定先生

#### 榮譽公共關係顧問

尹美玉女士

### Honourary President

Mr. WAN Man-ye, BBS, JP

### Honourary Members

Mrs. CHOI POON Yeuk-tong Stephanie  
Mr. David SHUM

### Executive Committee 2018/2020

(In Alphabetical Order of Family Name)

#### President

Ms. AU King-chi, GBS, JP

#### Vice President

Mr. WONG Siu-kee Kent

#### Honourary Secretary

Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

#### Honourary Treasurer

Ms. YAU Yu-xin Amelia

#### Honourary Legal Advisor

Mr. Vincent LIANG, JP

#### Members

Mrs. IP YIM Yan-mun Bonny  
Mr. LAM Wai-hon Patrick  
Dr. Peter John NEWBERY, BBS, MH  
Ms. TANG Suk-chun Winnie  
Mr. WAN Wai-yung Alex  
Ms. WONG Miu-yan Cecilia

#### Honourary Auditor

Peter Chu & Co. CPA (2018-2019)

#### Honourary Consultant

Mrs. Julia FUNG  
Dr. Charles YEUNG, GBS, JP

#### Honourary Consultant for the School of Hip Hop

Ms. KI Man-fung Leonie, GBS, JP

#### Honourary Clinical Psychology Consultant

Mrs. LU CHAN Ching-chuen

#### Honourary Information Technology Consultant

Mr. GAN Kok-tin

#### Honourary Public Relations Consultant

Ms. WAN Mei-yuk Ruby

最後修訂日期: 7 August 2019  
Updated as

# 服務委員會名單

## 協青社 Youth Outreach

### 2018/2020年度服務單位委員會 (按姓氏英文字母排序)

#### 外展服務委員會

##### 主席

黃妙茵女士

##### 委員

陳達湘先生, MH

梁甜昭先生

何松謙先生

鄧淑珍女士

雲維廣先生

黃琦雅女士

黃佩芝女士

#### 住宿及輔導服務委員會

##### 主席

葉殿仁敏女士

##### 副主席

岑大衛先生

##### 委員

陳達湘先生, MH

江偉智先生, PMSM

劉鈞麟博士

鄧淑珍女士

#### 籌募委員會

##### 主席

黃紹基先生

##### 委員

區環智女士, GBS, JP

丁晨女士(由劉嘉敏女士代表)

馮康先生

林煒瀚先生

梁樹森先生

李文烈博士, BBS, MH

孫志強先生

丘子聰先生

#### 行政及財務委員會

##### 主席

尤妤心女士

##### 委員

區環智女士, GBS, JP

梁甜昭先生

麥錦明先生

黃妙茵女士

#### 地舖管理及社會企業委員會

##### 主席

梁甜昭先生

##### 委員

夏麗姬女士

黃琦雅女士

黃妙茵女士

楊劍勳先生

#### 協青社賽馬會大樓翻新工程工作小組

##### 主席

溫文儀先生, BBS, JP

##### 成員

區環智女士, GBS, JP

梁甜昭先生

黃妙茵女士

#### 宣傳、大型活動及青年進修工作小組

##### 主席

紀文鳳女士, GBS, JP

最後修訂日期: 7 August 2019  
Updated as

### Services Committees 2018/2020 (In Alphabetical Order of Family Name)

#### Committee on Outreaching Services

##### Chairperson

Ms. WONG Miu-yan Cecilia

##### Member

Mr. CHAN Tat-sheung Benjamin, MH

Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

Mr. Jonathan HO

Ms. TANG Suk-chun Winnie

Mr. WAN Wai-yung Alex

Ms. WONG Kei-nga Angela

Ms. Gigi WONG

#### Committee on Residential & Counseling Services

##### Chairperson

Mrs. IP YIM Yan-mun Bonny

##### Deputy Chairperson

Mr. David SHUM

##### Member

Mr. CHAN Tat-sheung Benjamin, MH

Mr. Peter David CORNTHWAITE, PMSM

Dr. Edmond LAU

Ms. TANG Suk-chun Winnie

#### Committee on Fundraising

##### Chairperson

Mr. WONG Siu-kee Kent

##### Member

Ms. AU King-chi, GBS, JP

Ms. DING Chen (represented by Ms. Carmen LAU)

Mr. Albert FUNG

Mr. LAM Wai-hon Patrick

Mr. Steven LEUNG

Dr. Peter John NEWBERY, BBS, MH

Mr. SUEN Chi-keung, Peter

Mr. Anthony YAU

#### Committee on Administration & Finance

##### Chairperson

Ms. YAU Yu-xin Amelia

##### Member

Ms. AU King-chi, GBS, JP

Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

Mr. MARK Kam Ming

Ms. WONG Miu-yan Cecilia

#### Committee on Workshops and Social Enterprises

##### Chairperson

Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

##### Member

Ms. Livian HAR

Ms. WONG Kei-nga Angela

Ms. WONG Miu-yan Cecilia

Mr. Manfred YEUNG

#### Working Group on Renovation Project

##### Chairperson

Mr. WAN Man-ye, BBS, JP

##### Member

Ms. AU King-chi, GBS, JP

Mr. LEUNG Tim-chiu Richard

Ms. WONG Miu-yan Cecilia

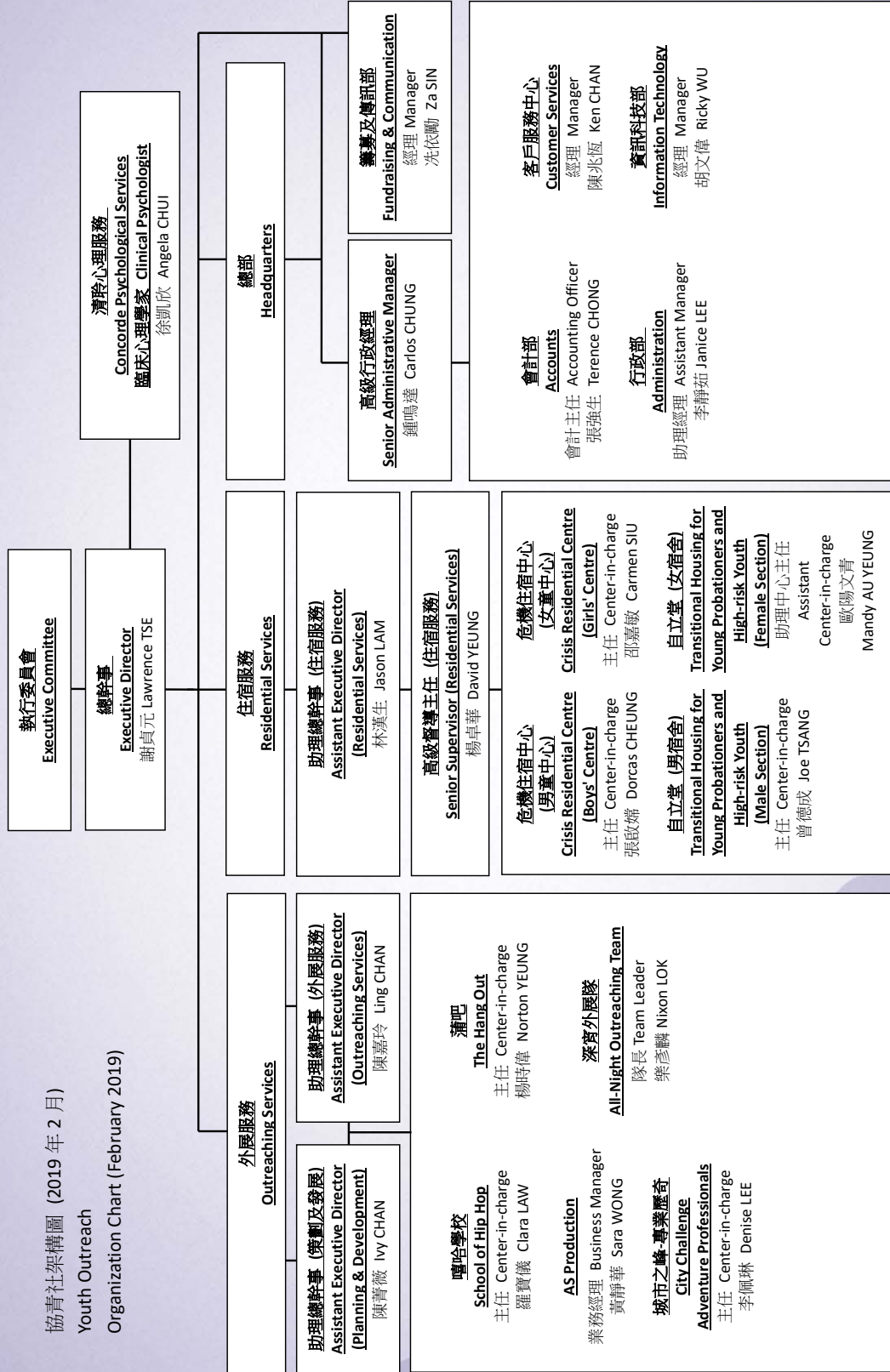
#### Publicity, Special Event and Talent Development Task Force

##### Chairperson

Ms. KI Man-fung Leonie, GBS, JP



# 協青社架構圖



# 財政報告

PETER CHU & CO. certified public accountants

Youth Outreach  
(協青社)

Report of the Executive Committee  
and Financial Statements  
for the year ended 31 March 2019

Youth Outreach  
Year ended 31 March 2019

## Report of the Executive Committee

The Executive Committee submit herewith their annual report together with the audited financial statements for the year ended 31 March 2019.

### Principal place of business

Youth Outreach ("the Association") is a company incorporated and domiciled in Hong Kong and has its registered office and place of operation at 2 Holy Cross Path, Sai Wan Ho, Hong Kong.

### Principal activities

The principal activities of the Association are to operate youth centres and youth hostels; provide counseling and social service for young people; and re-establish parental and family links of young people, with a strategic focus at at-risk youth.

### Financial statements

The results of the Association for the year ended 31 March 2019 and the state of the Association's affairs at that date are set out in the financial statements on pages 6 to 23.

### Executive Committee members

The Executive Committee members during the financial year and up to the date of this report were:

Dr Newbery Peter John	
Mr Vincent Liang	
Mr Wan Wai Yung Alexander	
Ms Au King Chi	
Ms Yim Yan Mun	
Ms Yau Yu Xin	
Mr Wong Siu Kee	
Mr Leung Tim Chiu Richard	
Ms. Wong Miu Yan Cecilia	
Mr Lam Wai Hon Patrick	(appointed on 11 October 2018)
Ms Tang Suk Chun	(appointed on 11 October 2018)
Ms Ki Man Fung	(resigned on 11 October 2018)
Fr Ng Chi Yuen	(resigned on 11 October 2018)
Mr Tang Wai Hung	(resigned on 25 July 2019)

In accordance with articles 38, 39 and 40 of the Association's articles of association, the appointed Executive Committee members of the Association shall hold office for two years and are eligible for re-appointment.

No contract of significance to which the Association was a party and in which a member of the Executive Committee had a material interest subsisted at the end of the year or at any time during the year.

### Permitted Indemnity Provisions

In accordance with the Articles of Association of the Association, every member of the Executive Committee for the time being shall be indemnified out of the assets of the Association against any liability to a third party incurred by them arising out of the execution of the duties of his office in defending any proceedings, whether civil or criminal, in which judgement is given in their favours.

Other than mentioned above, at no time during the year and up to the date of this report, was there any permitted indemnity provision being in force for the benefit of any of the Executive Committee members of the Association.

The Association has taken out and maintained liabilities insurance throughout the year, which provides appropriate cover for certain legal actions that may be brought against its Executive Committee members and officers.

# 財政報告

Youth Outreach  
Year ended 31 March 2019

## Business Review

### Main Business

The Association is dedicated to helping at-risk youth grow into responsible members of the community. The Association, as a registered charitable non-government organization, follows the need of youth and the changing pop culture, adopts innovative and flexible methods to reach out to at-risk youth, and provides them with appropriate services. These include:

- All-night and evening outreaching services
- Emergency accommodation
- 24-hour drop-in youth centre
- 24-hour service hotline
- School-based at-risk youth services
- Psychological counselling, etc.

The Association also operates various service units and workshops which employ and train "ex-at-risk youth". The Association leverages youth culture in establishing a training platform to provide opportunities for youth to develop their talents and rebuild their confidence.

### Financial Performance

Below is a summary of the financial information during the year:

	2019 HK\$	2018 HK\$	Increase/ (decrease)%
Total income	44,224,140	44,363,987	(0.3)
Total expenditure	43,220,502	39,839,869	8.5
Surplus for the year	1,003,638	4,524,118	(78)

During the year, the increase in the Association's expenditure is mainly a result of the increase of program and service expenses and the annual salary adjustments.

### Relationships with Service Users, Employees and Funding Bodies

#### *Service Users*

The Association attaches priority to providing care for its target audience, i.e. at-risk youth. Evaluation forms and/or face-to-face interviews were given to these service users for feedback. There was no serious complaint arisen during the year.

#### *Employees*

The Association has been reviewing employee benefits regularly and introduced improvements from time to time as our resources and priorities permit. At the same time the Association continues to improve and upgrade the skills and knowledge of our employees through on-the-job training and continuous training programs at various levels.

#### *Funding Bodies*

The Association receives funding support from government, various charity bodies, and individual and corporate donors. It continues to maintain a close relationship with different funding bodies through regular service reports and by inviting them to conduct site visits and join outreach field trips.

# 財政報告

Youth Outreach  
Year ended 31 March 2019

## Environmental Policies and Performance

The Association is implementing measures to improve energy-efficiency, promote energy conservation and minimize environmental impacts from the use of energy, such as the use of LED light bulbs for its all-night outreaching service. Besides, the Association is using an environmentally friendly truck, which offers selective catalytic reduction, for providing services for at-risk youth in the districts during midnight.

## Compliance with the Relevant Laws and Regulations

The Association is a Hong Kong incorporated company with limited liability by guarantee and is subject to laws and regulations governing the services provided. The Association has in place Service Quality Standards for complying with the requirement of the Service Performance Monitoring Systems and subvention manuals established by the Social Welfare Department. The Association pays attention to the relevant legal obligations in its operation.

## Principal Risk and Uncertainties

The Government provides recurrent subvention only for the residential services operated by YO for at risk youth and those referred by the court. In 2018/19, this accounts for about 35% of the total expenditure. The Association would be put at substantial risk in the event of sponsorships and donations being discontinued. Also, it has to face increasingly challenging fundraising landscape in times of economic uncertainty and fierce competition from other non-profit fundraising bodies.

## Particulars of Important Events after the Financial Year

There are neither instances nor important events after the financial year which might affect the Association's ability to continue as a going concern.

## Indication of Future Development

On completion of "Project Lotus-YO Management Review" in 2016, the Association has been conducting regular updates with a view to improving its service to meet the evolving needs of at risk youth.

The Youth Outreach Jockey Club Building has been in use since 2004. The Association has been applying Lotteries Fund for the renovation of the Building to meet the changing need of at-risk youth. There will be a major renovation of the whole building in the coming years.

## **Auditor**

Peter Chu & Co. retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment. A resolution for their reappointment as auditor of the Association is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

By order of the Executive Committee



**Au King Chi**  
President

Hong Kong, 8 October 2019

# 財政報告

## PETER CHU & CO. certified public accountants

Room H, 8/F Winner Building, 37 D'Aguiar Street, Central, Hong Kong

Tel: +852 2869 5135

Fax: +852 2869 1977

### Independent auditor's report to the Executive Committee of Youth Outreach *(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)*

#### Opinion

We have audited the financial statements of Youth Outreach ("the Association") set out on pages 6 to 23, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2018, and the statement of comprehensive income, statement of changes in general funds and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 31 March 2018, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

#### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### Information other than the Financial Statements and Auditor's Report thereon

The Executive Committee are responsible for the other information. The other information comprises all information included in the report of the Executive Committee, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

#### Responsibilities of Executive Committee and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The Executive Committee of the Association are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the Executive Committee determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Committee are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Executive Committee either intend to liquidate the Association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

# 財政報告

## PETER CHU & CO. certified public accountants

Room H, 8/F Winner Building, 37 D'Aguilar Street, Central, Hong Kong

Tel: +852 2869 5135

Fax: +852 2869 1977

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

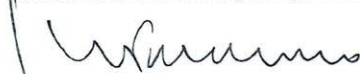
Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Committee.
- Conclude on the appropriateness of the Executive Committee's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Certified Public Accountants  
Hong Kong, 11 October 2018

# 財政報告

Youth Outreach  
Financial statements for the year ended 31 March 2019

Statement of comprehensive income  
for the year ended 31 March 2019  
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
<b>Income</b>			
Government lump sum grant and other funding	8	14,313,490	13,837,380
Sponsorship income	9	12,716,214	11,206,518
Donation income		7,797,260	11,431,109
Program and services income	10	7,009,679	5,377,661
Other income	11	2,387,497	2,511,319
	12	<u>44,224,140</u>	<u>44,363,987</u>
<b>Expenditures</b>			
Staff salaries and provident funds	13	30,345,933	28,736,544
Program and services expenses (excluding staff costs)	14	5,875,757	4,648,486
Administrative expenses	15	4,303,834	3,806,927
Other operating expenses	16	2,694,978	2,647,912
		<u>43,220,502</u>	<u>39,839,869</u>
<b>Surplus before taxation</b>		1,003,638	4,524,118
Taxation	17	-	-
<b>Surplus after taxation</b>		<u>1,003,638</u>	<u>4,524,118</u>

The accompanying accounting policies and explanatory notes on pages 10 to 23 form part of these financial statements.



# 財政報告

Youth Outreach  
Financial statements for the year ended 31 March 2019

Statement of financial position  
at 31 March 2019  
(Expressed in Hong Kong dollars)

	Note	2019 HK\$	2018 HK\$
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-current assets</b>			
Property, plant and equipment	18	1,611,370	2,209,804
<b>Current assets</b>			
Accounts receivable		8,220,634	8,198,657
Other receivables, deposits and prepayments		1,170,757	996,929
Cash at bank and in hand		48,251,328	39,309,002
		<u>57,642,719</u>	<u>48,504,588</u>
<b>Total assets</b>		<u>59,254,089</u>	<u>50,714,392</u>
<b>GENERAL FUNDS AND LIABILITIES</b>			
<b>General funds</b>			
Sustainable development fund	19	30,500,000	29,500,000
Accumulated surplus		9,855,831	9,852,193
		<u>40,355,831</u>	<u>39,352,193</u>
<b>Current liabilities</b>			
Deferred income	20	13,513,368	6,151,386
Provision for funding claw back	21	890,974	1,239,410
Other payables and accruals		4,493,916	3,971,403
		<u>18,898,258</u>	<u>11,362,199</u>
<b>Total general funds and liabilities</b>		<u>59,254,089</u>	<u>50,714,392</u>

The financial statements on pages 6 to 23 were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 8 October 2019

  
Au King Chi  
President

  
Yau Yu Xin  
Honorary Treasurer

The accompanying accounting policies and explanatory notes on pages 10 to 23 form part of these financial statements.

# 鳴謝

## 2018/19 DIAMOND LEADERS

FOR THEIR GENEROUS DONATION  
OF \$100,000 OR MORE

### Companies/ Foundation/ Organisation

Far East Adventure Racers	南方東英資產管理有限公司
The Verdant Foundation Limited	恒生銀行有限公司
Toyo Mall Limited	洪通實業有限公司
Win Sun International Limited	泰昇管理有限公司
上海總會	深圳市御雅珠寶首飾有限公司
中國光大控股慈善基金有限公司	馮漢柱慈善基金有限公司
太興飲食集團	黃廷方慈善基金有限公司
旭日慈善基金有限公司	新動力資源集團有限公司
周大福珠寶金行有限公司	鼎珮證券有限公司
周大福慈善基金有限公司	壽林有限公司
東方珠寶集團有限公司	環冠集團股份有限公司
金利集團香港有限公司	

### Individuals

麥慶忠先生	劉鳴焯先生
馮國經博士	

(In alphabetical order 排名依筆劃序)

鳴謝

# 2018/19 JADE LEADERS

FOR THEIR GENEROUS DONATION  
OF \$50,000 TO \$ 99,999

Companies/ Foundation/ Organisation

中華電力有限公司  
太古地產有限公司  
廣正心嚴慈善基金有限公司  
歐冠(管顧)有限公司

Individuals

Ms. Chung Wai Yee  
Mr. Kwok Yiu Hoi  
黃桂林先生

黃紹基先生  
劉嘉時女士

(In alphabetical order 排名依筆劃序)

# 鳴謝

## 2018/19 PEARL LEADERS

FOR THEIR GENEROUS DONATION  
OF \$30,000 TO \$ 49,999

Companies/ Foundation/ Organisation

Master Dynamic Limited	深圳市金寶豐珠寶首飾有限公司
泛海國際集團有限公司	惠州市博藝黃金珠寶有限公司
星河發展國際有限公司	港鐵公司
香港股票分析師協會慈善基金有限公司	萬雅珠寶有限公司
香港金蔓利珠寶有限公司	榮達首飾有限公司
康泓數碼圖像(香港)有限公司	顯利膠片絲印有限公司

Individuals

Mr. Leung Kwok Hung	陳世昌先生
Mr. Nicholas David Hunsworth	彭耀佳先生
Ms. Wong Lai Fun	潘詠年女士

(In alphabetical order 排名依筆劃序)



# 支持我們



## 捐款表格 Donation Form

協青社 - 籌募及傳訊部 | 香港西灣河聖十字徑2號協青社賽馬會大樓5樓  
Youth Outreach - Fundraising & Communication | 5/F, Youth Outreach Jockey Club Building, 2 Holy Cross Path, Sai Wan Ho, HK  
電話Tel: 2513 0026 傳真Fax: 2804 8623 電郵Email: frcenquiry@yo.org.hk

—— 高危青少年的前途全賴有您 ——  
You can give at-risk youth a future

### 加入「協青之友」行列 Join the "Friends of YO"

歡迎您成為「協青之友」，支持高危青少年遠離不良份子。你每捐助\$500，便可以幫助一位深宵流連的高危青年遠離街頭。(請在合適的方格內加上✓號)

Welcome and thank you for joining "Friends of YO" to reach out to the at-risk youth and keep them from the undesirables. A donation of \$500 can help one at-risk young person to stay away from the streets. (Please "✓" at appropriate box)

- A. 每月捐款予協青社支持YO的服務 Monthly Donation to support the general services of Youth Outreach  
 \$5,000  \$3,000  \$1,000  \$500  \$ \_\_\_\_\_ (其他Other)
- B. 單次捐款予協青社支持YO的服務 Single Donation to support the general services of Youth Outreach  
 \$5,000  \$3,000  \$1,000  \$500  \$ \_\_\_\_\_ (其他Other)
- C. 成為協青之友『領導人』 Become a Leader of "Friends of YO"  
 \$100,000或以上成為『鑽石領導人』，請註明金額：\_\_\_\_\_
- Diamond Leader: \$100,000 or above, please specify donation amount: \_\_\_\_\_
- \$50,000至\$99,999 成為『翡翠領導人』，請註明金額：\_\_\_\_\_
- Jade Leader: \$50,000 to \$99,999, please specify donation amount: \_\_\_\_\_
- \$30,000至\$49,999 成為『珍珠領導人』，請註明金額：\_\_\_\_\_
- Pearl Leader: \$30,000 to \$49,999, please specify donation amount: \_\_\_\_\_

#### 鳴謝方法 Acknowledgement

如您的善款在該財政年度達\$30,000或以上，您的芳名會於該年度之協青社年報和網上鳴謝欄登出，並在協青社會址的『協青之友鳴謝牆』上留名一年。

If your donation reaches \$30,000 or above in a financial year, your name will be displayed in Youth Outreach Annual Report and online acknowledgement page, and on the "Friends of YO - Wall of Acknowledgement" at Youth Outreach Jockey Club Building for a year.

#### 捐款者資料 Information of the Donor (請使用正楷填寫Please write in BLOCK LETTERS)

姓氏 Surname \_\_\_\_\_ 名 Given name \_\_\_\_\_

稱謂 Title: 先生Mr. / 太太Mrs. / 小姐Miss / 女士Ms. 聯絡電話Contact No. \_\_\_\_\_

地址 Address \_\_\_\_\_

電郵 E-mail \_\_\_\_\_

#### 捐款方法 Donation Method

1.  信用卡 Credit Card  AMEX  Visa  Master Card

信用卡號碼 Credit Card No. \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

\*信用卡屆滿日期 Card Expiry Date \_\_\_\_\_ (月MM) \_\_\_\_\_ (年YY)

持卡人簽署 Cardholder Signature \_\_\_\_\_

\*(每月捐款者適用) 本人授權協青社由本人之信用卡戶口轉帳上述指定金額作每月捐款。此授權在本人之信用卡有效期間後及獲發新卡後仍繼續生效，直至另行通知。有效日期最少兩個月內有效。  
\*(For Monthly Donor) The authorization for Youth Outreach to debit the specified amount monthly from my credit card account will continue after the expiry date of the credit card and with the issuance of a new card until further notice. Expiry date is valid for at least two months.

2.  網上理財 E-Banking

可透過閣下的網上理財戶口捐款予協青社Donations can be made via your E-Banking account.

3.  繳費靈服務 PPS (商戶編號 Merchant's Code: 9875)

用戶可致電18013(登記賬單)、18033(繳付賬單)或透過網上繳費服務www.ppsk.com直接捐款予協青社。  
You can visit www.ppsk.com or call 18011 (Register Bill), 18031 (Pay Bill) for a direct donation.

# 支持我們



4.  支票Cheque (劃線支票抬頭「協青社」Crossed cheque payable to YOUTH OUTREACH)  
銀行名稱 Bank Name \_\_\_\_\_ 支票號碼 Cheque No. \_\_\_\_\_
5.  直接存款入協青社戶口 Bank In Donation  
協青社匯豐銀行戶口號碼 Youth Outreach HSBC Account No. : 451-0-026919
6.  憑右面的條碼到任何一間  OK便利店或 **VnGO** 或 **Circle K** 作現金捐款  
Cash Donation can be made at any  Circle K and **VnGO** and **Circle K** with Barcode
7.  每月自動轉賬 Monthly Autopay  
請填妥下面的「直接付款授權書」Please fill in the below "Direct Debit Authorization" form.



**直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORIZATION**

**聲明Declaration**  
1. 本人(等)現授權本人(等)的上述銀行, (根據收單人或其往來銀行及/或代運行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收單人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。I/We hereby authorize my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.

2. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否合於本人(等)的指示。I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us.

3. 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加), 本人(等)為共同及個別承擔全部責任。I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

4. 本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)的銀行有權不予轉賬, 且銀行可收取慣常的收費, 並可隨時以一定程序通知取消本授權書。I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

5. 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列日期為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立的直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權書作出過賬的紀錄, 本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款授權而毋須另行通知本人(等), 即使本授權書並未到期或未註明授權到期日。This direct debit authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorization for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorization has not expired or there is no expiry date for the authorization.

**協青社 Youth Outreach**

銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收賬賬戶之號碼 Account No. to be credited
0 0 4	4 5 1	1 3 3 7 2 2 0 0 1
本人(等)之銀行及分行名稱 My/Our Bank Name and Branch		本人(等)在結單/存摺上所記錄之名稱 (請以英文正楷填寫) My/Our Name as record on Statement/Passbook (in Block Letters)
銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人(等)之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人(等)之簽名 My/Our Signature(s)		日期 Date
本人(等)在結單/存摺上所記錄之地址 My/Our Address as recorded on Statement/Passbook		
每月港幣捐款 Monthly Amount	到期日* Expiry Date	
HK\$		
由本會填妥 For Youth Outreach Only	檔案編號 Debtor's Reference	
以下由銀行填寫 For Bank Use Only	銀行確認簽名式樣 Signature Verified	

\*注意: 如無填妥, 此直接付款授權書將無限期有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。  
Note: If bank, this authorization shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months.

6. 本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天前交予本人(等)的銀行。I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

我們希望向您定期匯報協青社的服務進展, 您的個人資料絕對保密, 只用作收取本會會訊、籌款 / 活動推廣及意見收集等用途。We hope to keep you informed of the progress of YO's services. Your personal information will remain confidential as it will be used only for the delivery of our Newsletter, materials on fundraising events, promotion of activities as well as for collecting feedback.

1. 請以  表示: 本人  同意 /  不同意 協青社向我提供上述資訊。Please  to indicate: I  agree /  disagree YO to provide the above information
2. 本人欲以  郵寄 /  電郵收取協青社資訊。I would like to receive YO's information  by post /  by e-mail.

如閣下未有作出任何回覆, 本會將以電郵繼續向閣下發出以上資訊。If no reply on this, we will keep you informed by email.

**備註 Remarks**

- 所有港幣壹佰元以上之捐款均獲發收據及可退稅。Receipts are issued for all donations over HK\$100 and are tax deductible.
- 每月捐款收據會於每年3月財政年度後發出。Official Receipt for monthly donation will be issued after March at the end of the Financial Year.
- 請填妥表格連同劃線支票、入數紙、櫃員機收據或交易紀錄郵寄、傳真 (2804 8623) 或掃描副本電郵 (frcenquiry@yo.org.hk) 至本會, 以便發出收據。Please complete this form together with crossed cheque/bank in slip/ATM transfer slip/transaction record by mail, fax (2804 8623) or e-mail (frcenquiry@yo.org.hk) for an official receipt.

**協青社 - 籌募及傳訊部** | 香港西灣河聖十字徑2號協青社賽馬會大樓5樓  
Youth Outreach - Fundraising & Communication | 5/F, Youth Outreach Jockey Club Building, 2 Holy Cross Path, Sai Wan Ho, HK  
電話Tel: 2513 0026 傳真Fax: 2804 8623 電郵Email: frcenquiry@yo.org.hk

協青社  
Youth Outreach

香港西灣河聖十字徑二號協青社賽馬會大樓

Youth Outreach Jockey Club Building, 2 Holy Cross Path, Sai Wan Ho, Hong Kong

電話 Tel : 2384 3531 / 2622 2890 傳真 Fax : 2804 8622

電郵 Email : [yoenquiry@yo.org.hk](mailto:yoenquiry@yo.org.hk)